

made in Italy

1:35 scale

No 6533

M113 ACAV

EN

The M113 is one of the most famous armored personal carrier in the history of military vehicles. It has a "fully tracked" layout and it entered in service at the beginning of '60s. The M113 was the most widely used armored vehicle of the U.S. Army and the U.S. Marine Corps in the Vietnam War. Capable of carrying a fully equipped infantry squad, it proved its mobility, reliability and efficiency in the very difficult operational environment of Vietnam characterized by swamps and jungles. The "armored cavalry assault vehicle" or "ACAV" version was developed very soon to improve the fighting effectiveness of M113. The new features implemented on ACAV version were a circular turret armor for the commander's M2 12.7 mm machine gun and two additional 7.62 mm M60 machine guns, protected by shields, and fitted on either side of the top cargo hatch.

IT

L'M113 è tra i più famosi veicoli trasporto truppe della Storia. Completamente cingolato entrò in servizio nei primi anni '60 ed è ancora impiegato in numerosi Paesi. Venne utilizzato nel corso della guerra del Vietnam da parte dell'U.S. Army e dai Marines. In grado di trasportare un'intera squadra di fanteria, completamente equipaggiata, dimostrò le sue doti di affidabilità e mobilità nel difficile ambiente operativo del Vietnam caratterizzato da giungle e paludi. Per renderlo più idoneo ai combattimenti venne realizzata la versione ACAV (acronimo che sta per Armoured Cavalry Assault Vehicle) con l'aggiunta di una protezione circolare alla torretta del comandante, dotata di una mitragliatrice M2 da 12,7 mm. e con l'installazione di due mitragliatrici scudate M60 da 7,62 mm. posizionate sui lati del portello posteriore.

DE

Der M113 ist ein der berühmtesten Mannschaftstransporter der Geschichte. Mit einem kompletten Kettenlaufwerk, wurde Anfang der Sechziger Jahre eingeführt und wird noch heute in zahlreichen Ländern verwendet. Er wurde von der U.S. Army und von den Marines im Laufe des Vietnamkriegs verwendet. Er kann eine vollständige, komplett ausgerüstete Infanteriegruppe transportieren und bewies seine Zuverlässigkeit und Beweglichkeit in der schwierigen von Dschungel und Sümpfen gekennzeichneten Betriebsumgebung von Vietnam. Um ihn geeigneter für den Kampf zu machen, wurde die Ausführung ACAV (Akronym für Armoured Cavalry Assault Vehicle) mit einer zusätzlichen kreisförmigen Schutzvorrichtung am Turm ausgestattet, der mit einem Maschinengewehr M2 Kaliber 12,7 mm und durch die Installation von zwei an den Seiten der hinteren Tür positionierten Maschinengewehren M60 Kaliber 7,62 mm mit Windlauf, ausgerüstet wurde.

FR

Le modèle M113 fait partie des véhicules de transport des troupes parmi les plus célèbres de l'histoire. Entièrement chenillé, il est utilisé pour la première fois au début des années 60 et il l'est encore aujourd'hui dans de nombreux pays. Il fut utilisé lors de la guerre du Vietnam par les forces armées américaines et par le Corps des Marines. Il était en mesure de transporter une escouade d'infanterie complètement équipée et il démontra sa fiabilité et sa mobilité dans l'environnement opérationnel difficile du Vietnam caractérisé par la jungle et les marécages. Afin de mieux l'adapter aux combats, la version ACAV (acronyme de Armoured Cavalry Assault Vehicle) fut conçue avec une protection circulaire supplémentaire à la tourelle du commandant, équipée d'une mitrailleuse M2 de 12,7 mm et avec l'installation de deux mitrailleuses blindées M60 de 7,62 mm placées sur les cotés de la porte arrière.

ES

El M113 es uno de los vehículos de transporte de tropas más famoso de la historia. Completamente con cadenas de orugas, entró en servicio a primeros de los años '60 y todavía hoy se utiliza en muchos países. Fue utilizado en la guerra del Vietnam por la U.S. Army y por los Marines. En grado de transportar una tropa entera de infantería completamente equipada, demostró sus dotes de fiabilidad y movilidad en el complicado ambiente operativo del Vietnam, caracterizado por junglas y pantanos. Para que fuera más idóneo para los combates, se fabricó la versión ACAV (acrónimo de Armoured Cavalry Assault Vehicle) añadiendo una protección circular a la torreta del comandante, equipada con una ametralladora M2 de 12,7 mm e instalando dos ametralladoras escudadas M60 de 7,62 mm, ubicadas a los lados de la compuerta posterior.

RU

Бронетранспортёр M113 - это одно из самых известных в истории транспортных средств по перемещению военных подразделений. Принятый на вооружение в начале 60-х годов, этот бронетранспортёр, полностью на гусеничном шасси, всё ещё используется во многих странах. Он также применялся американской армией и её морскими пехотинцами во время войны во Вьетнаме. Способный перевезти целое подразделение пехоты в полном обмундировании, он показал себя надёжным и мобильным в сложных оперативных условиях окружающей среды во Вьетнаме, с характерными джунглями и болотами. Для того, чтобы сделать машину более пригодной к боевым условиям, была выпущена модификация ACAV (аббревиатура от Armoured Cavalry Assault Vehicle), с добавочной круговой защитой командирской башни с турельной установкой, оснащённой 12,7-мм пулемётом M2, и установленными по бокам заднего люка двумя 7,62-мм пулемётами M60 с щитком.



EN WARNING: Model for adult collector age 14 and over

IT ATTENZIONE: Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni

FR ATTENTION: Modèle pour modélistes de 14 ans et plus.

DE ACHTUNG: Modellbausätze Für Modellbauer über 14 Jahre.

NL WAARSCHWING: Geschikt voor 14 jaar en ouder.

ES ATENCION: Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageeile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageeile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigt auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

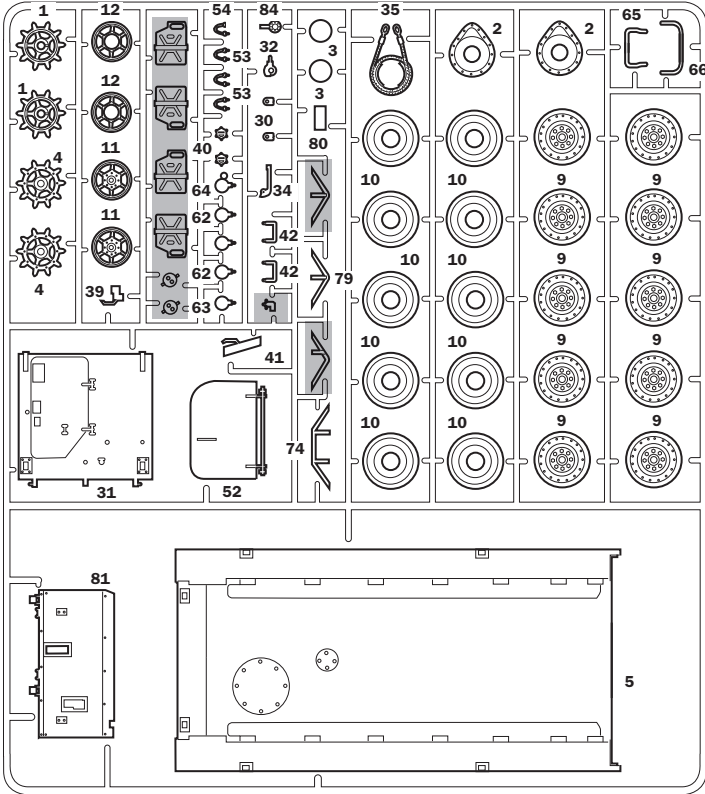
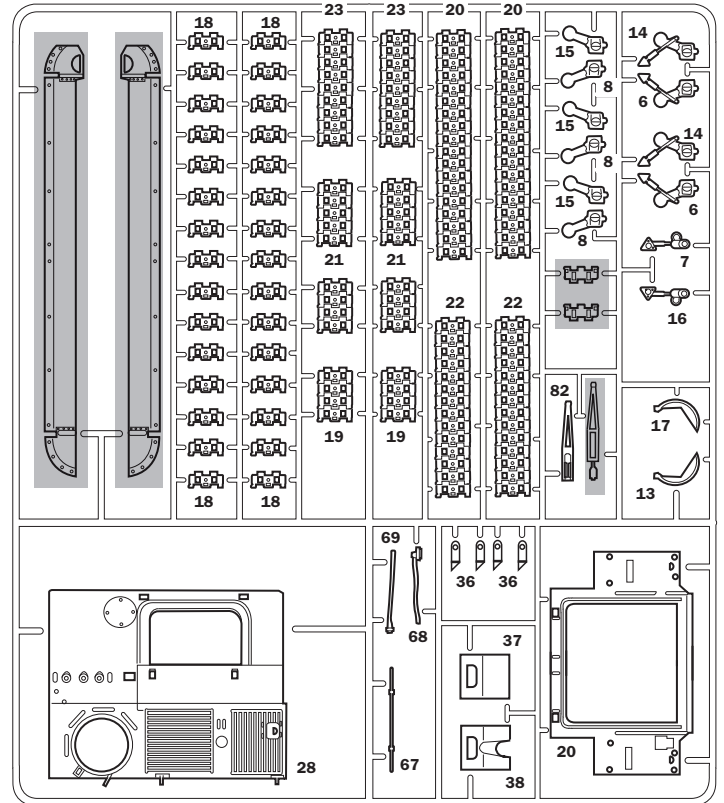
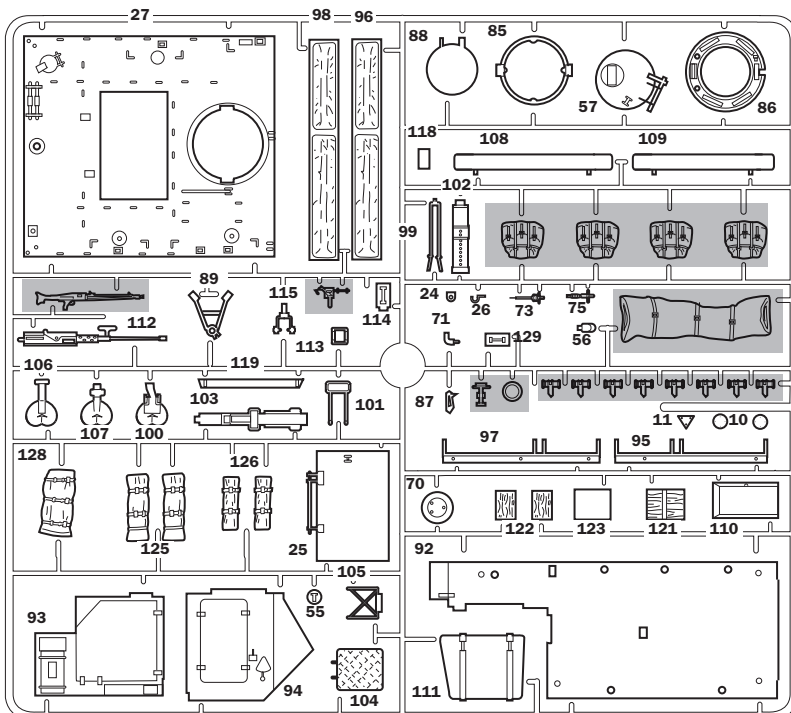
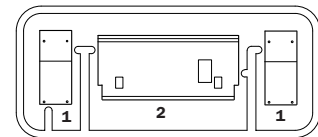
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numérotation des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces a monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas a utiliser.

RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - важные!

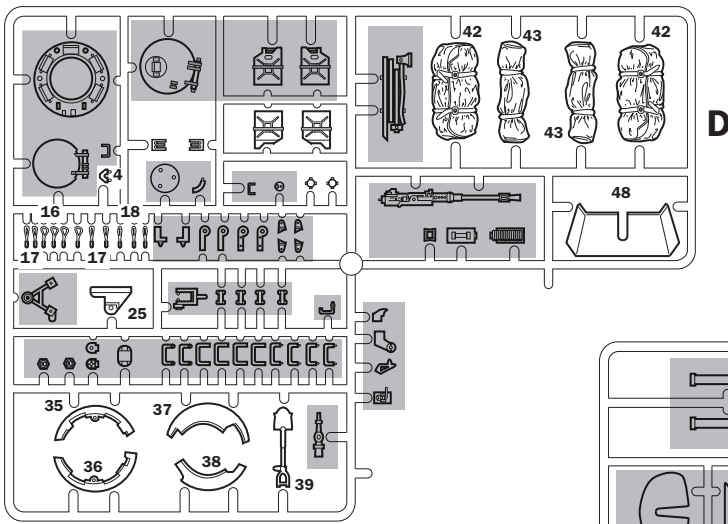
Перед тем, как приступить к сборке, внимательно изучить чертёж. Очень осторожно отсоединить распечатанные элементы, использовать для этого канцелярский нож или пару ножниц, снять неровности с помощью тонкого лезвия или с помощью абразивной бумаги. Не отсоединять элементы руками. Выполнить сборку согласно порядку нумерации таблиц. Удалить из списка только что собранную деталь, перечёркивая её. Чёрные стрелки указывают детали для склеивания, белые стрелки указывают детали, которые собираются без клея. Использовать только клей для пенопласта. Буквы (A - B - C...) на пронумерованных сторона указывают лист, где находится деталь. Перечёркнутые детали не используются.

ES ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

**A****B****C****E**

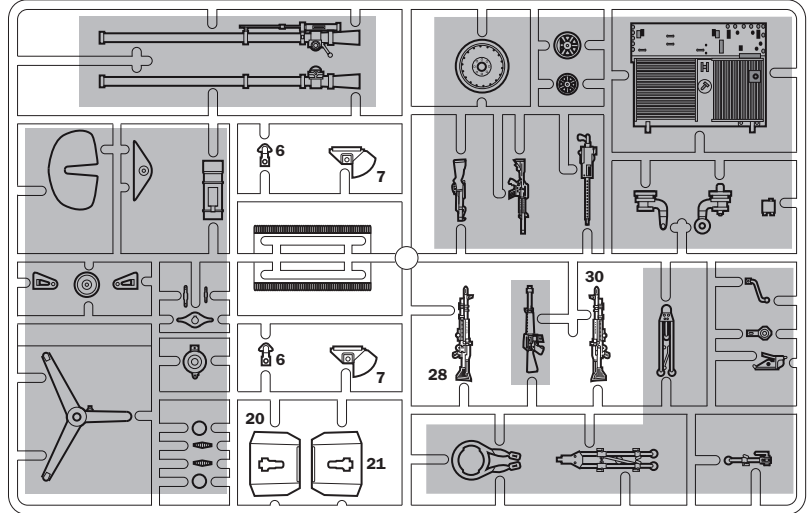
Parts not for use
 Teile werden nicht verwendet
 Parti da non utilizzare
 Pièces à ne pas utiliser



D



U

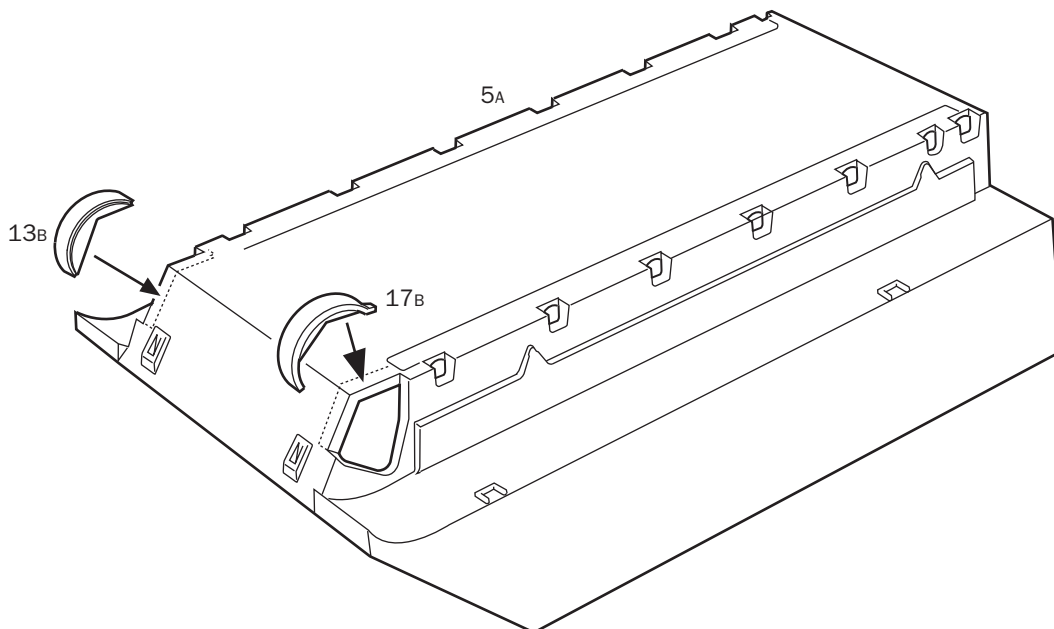


I numeri si riferiscono all'assortimento colori Italeri Acrylic Paint
The indicated colour number refer to the Italeri Acrylic Paint
Les références indiquées concernent les peintures Italeri Acrylic Paint
Die angegebenen farbnnummern beziehen sich auf die Italeri Acrylic Paint
Los números se refieren a los colores surtido Italeri Acrylic Paint
Номера относятся к ассортименту Italeri Acrylic Paint

A FLAT BLACK FS. 37038 ITALERI ACRYLICPAINT - 4768AP	B FLAT GUN METAL FS. 37200 ITALERI ACRYLICPAINT - 4681AP	C GLOSS WHITE FS. 17875 ITALERI ACRYLICPAINT - 4696AP	D FLAT PALE GREEN FS. 34272 ITALERI ACRYLICPAINT - 4739AP
E GLOSS BLACK FS. 17038 ITALERI ACRYLICPAINT - 4695AP	F GLOSS RED FS. 11302 ITALERI ACRYLICPAINT - 4605AP	G FLAT OLIVE DRAB US ARMY FS. 34084 ITALERI ACRYLICPAINT - 4728 AP	H GLOSS ORANGE FS. 12197 ITALERI ACRYLICPAINT - 4682AP

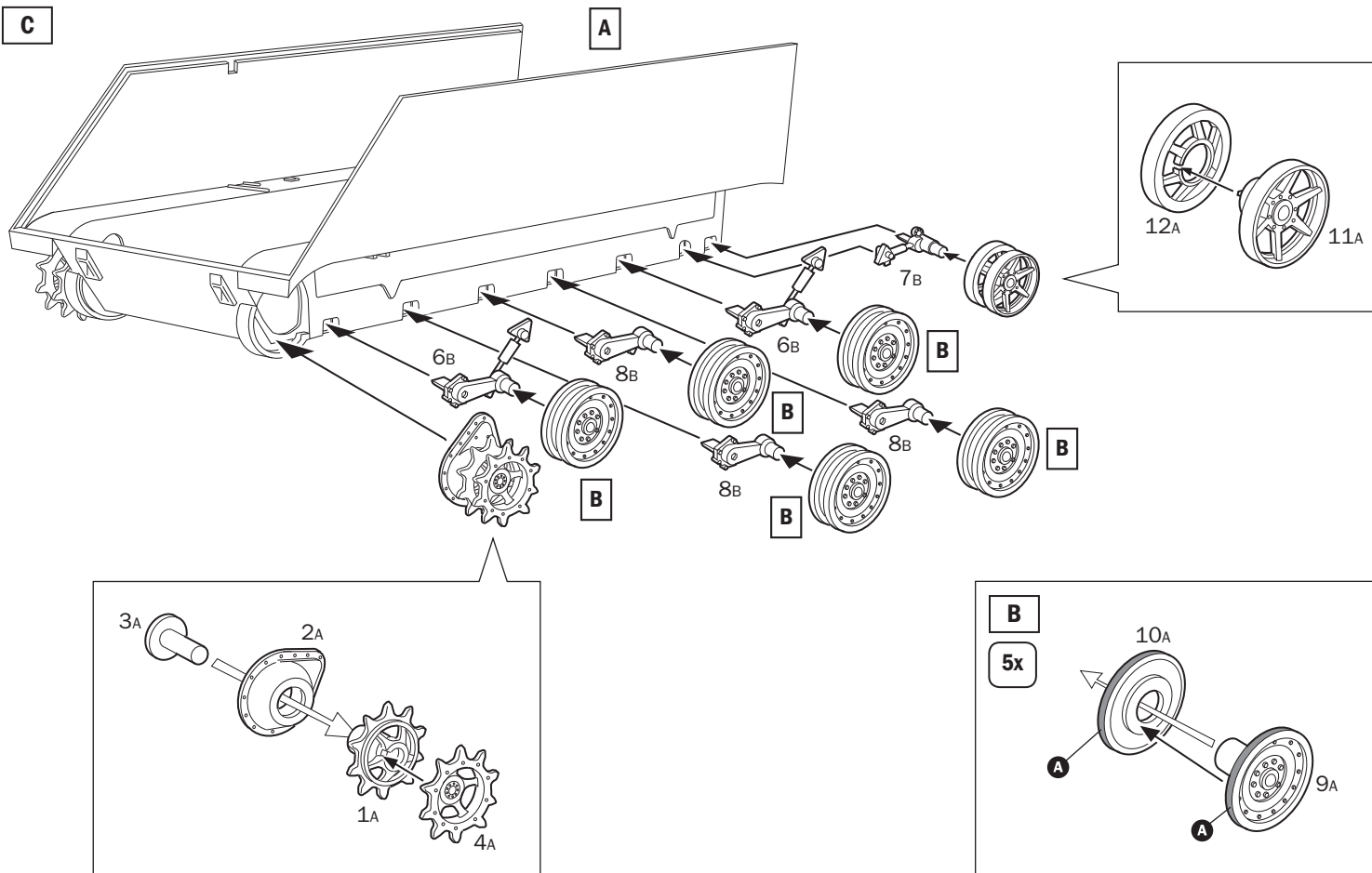
1

A



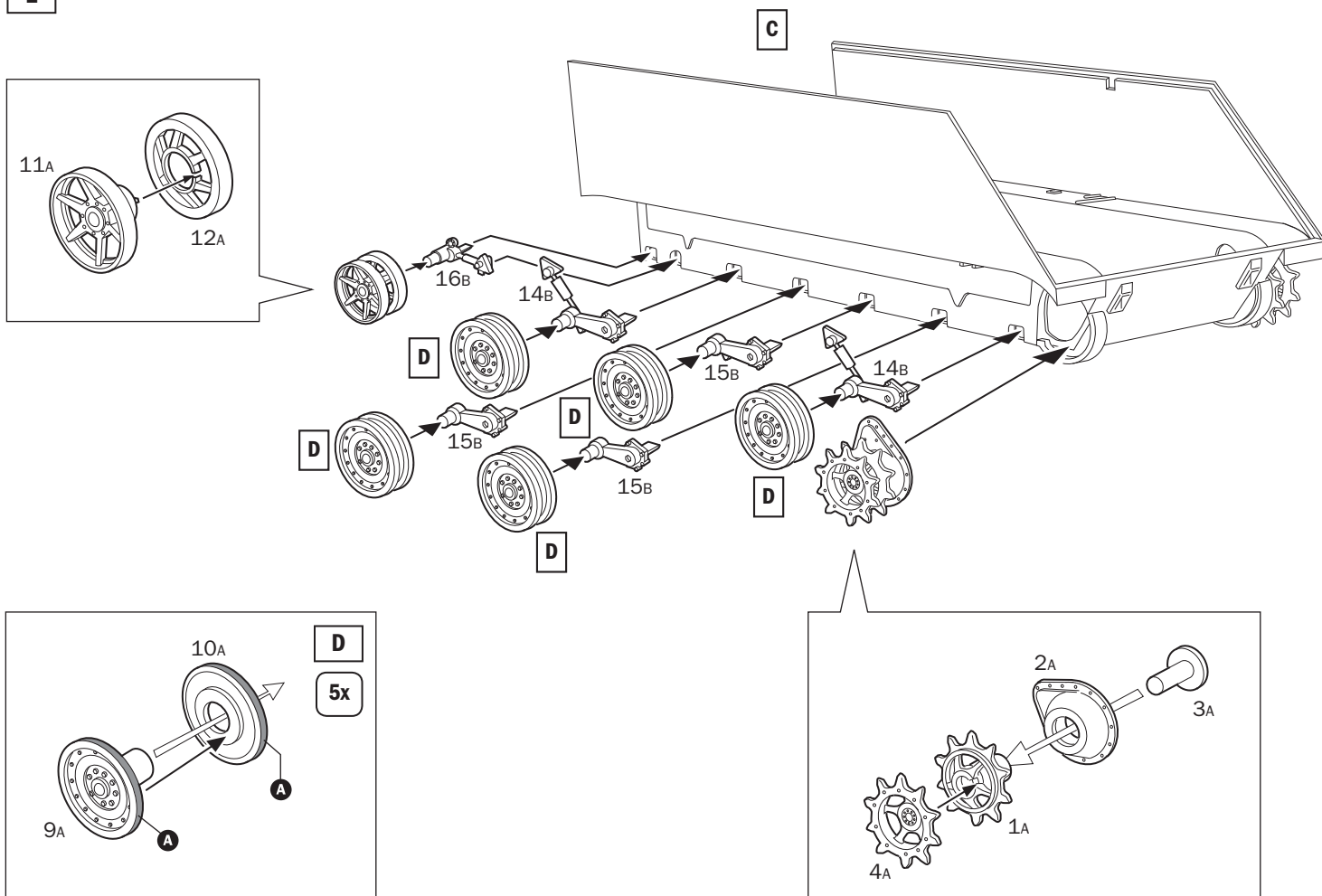
2

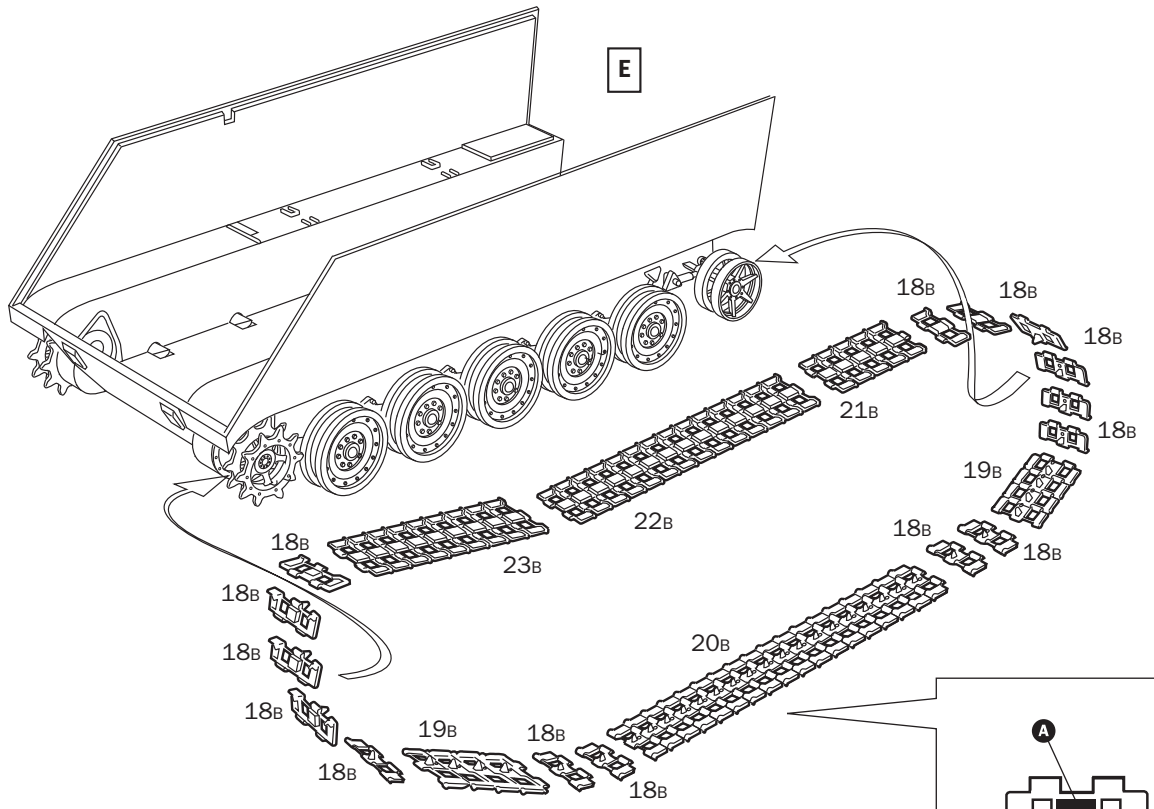
C



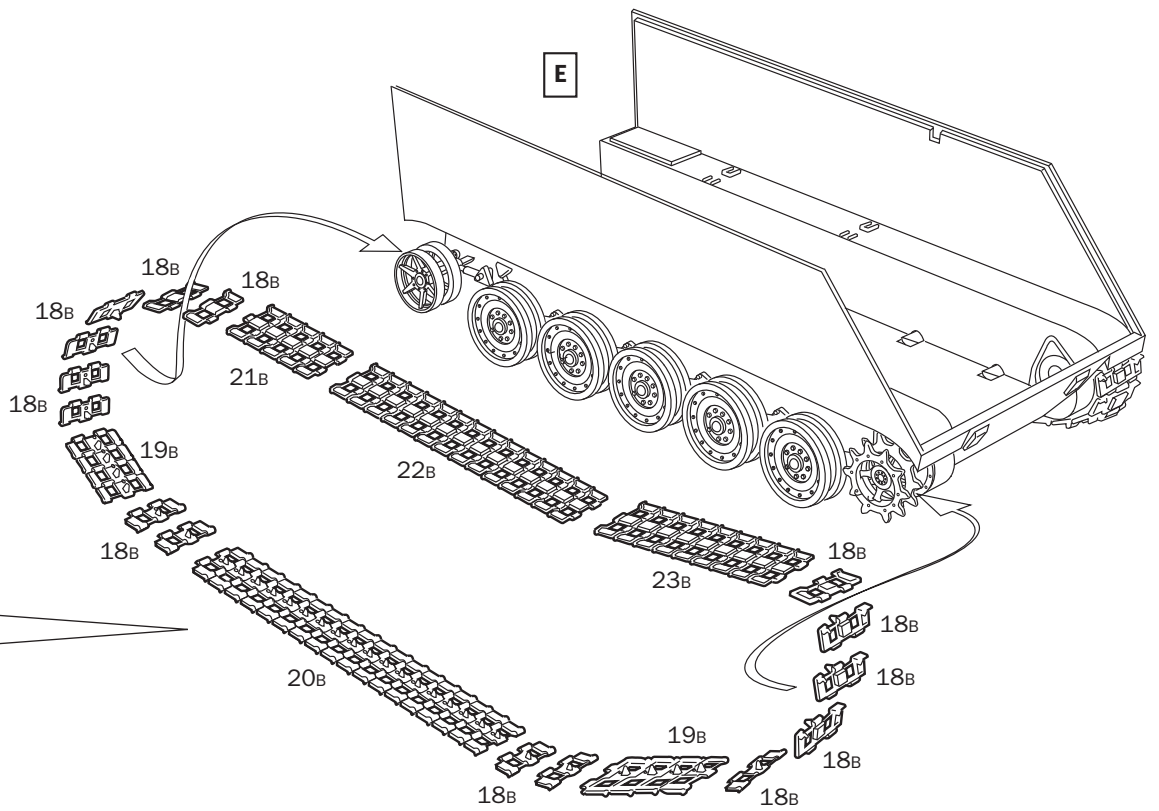
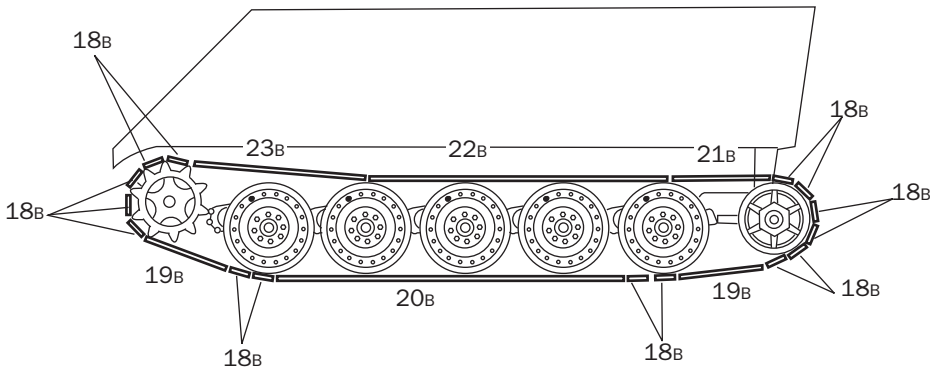
3

E



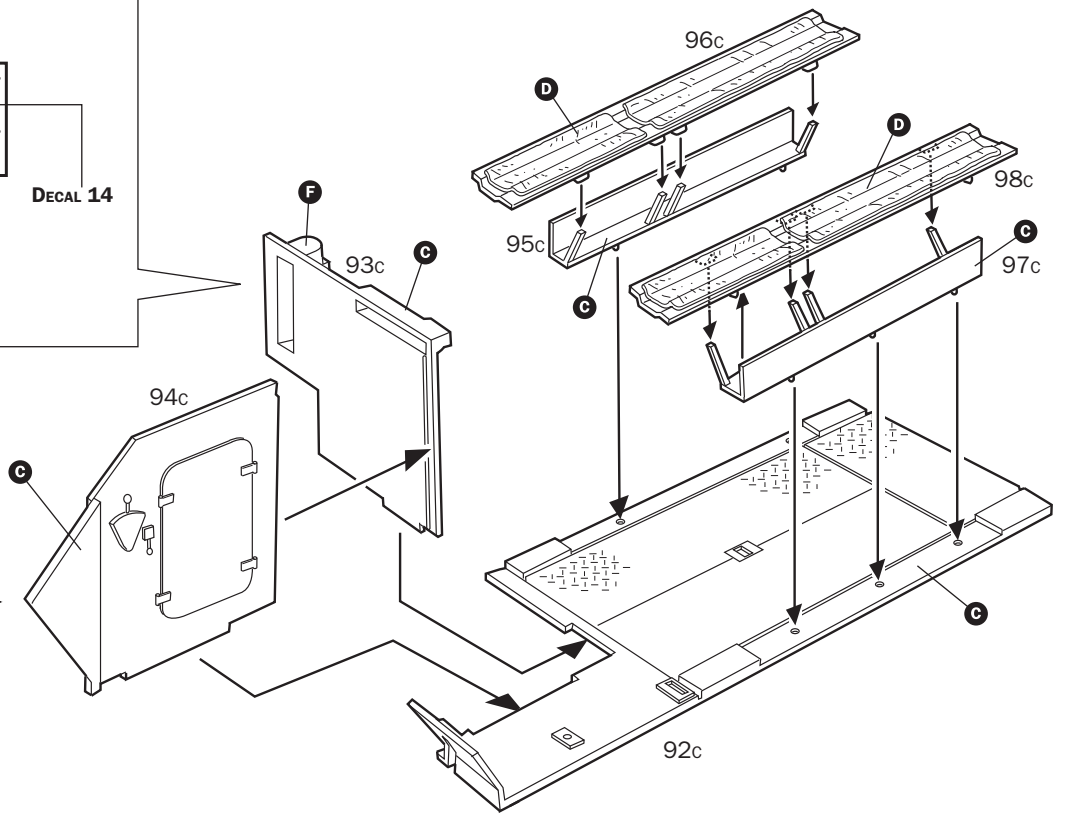
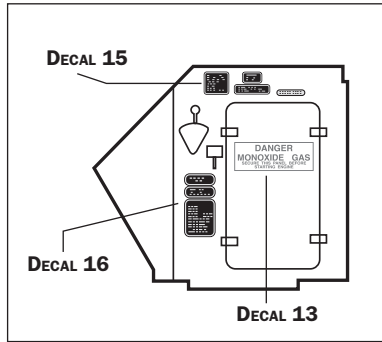
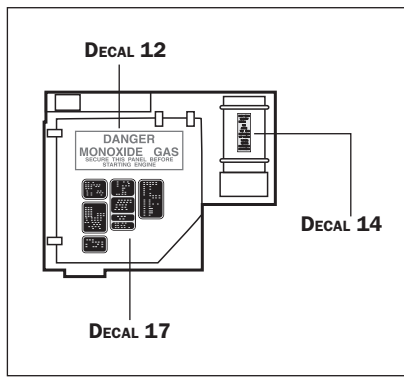


POSITION OF TRACK LINKS ON BOTH SIDES



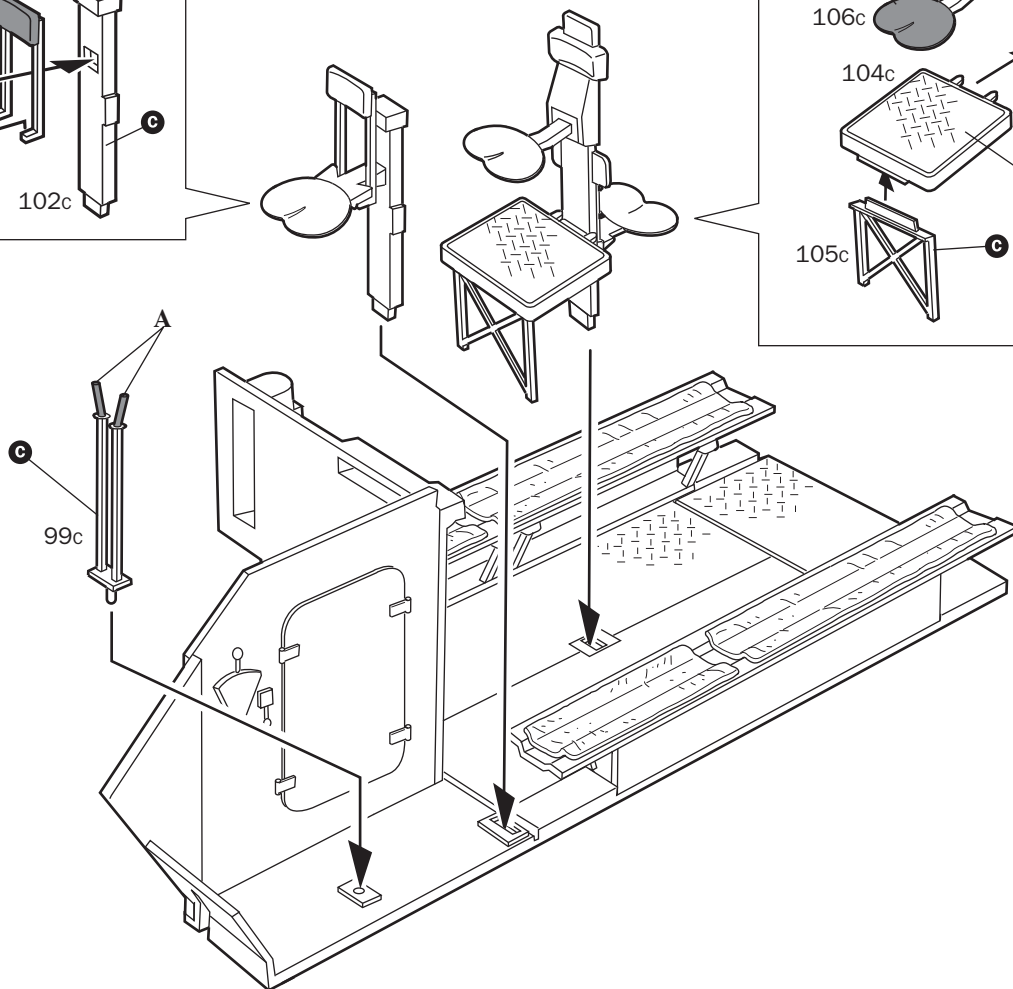
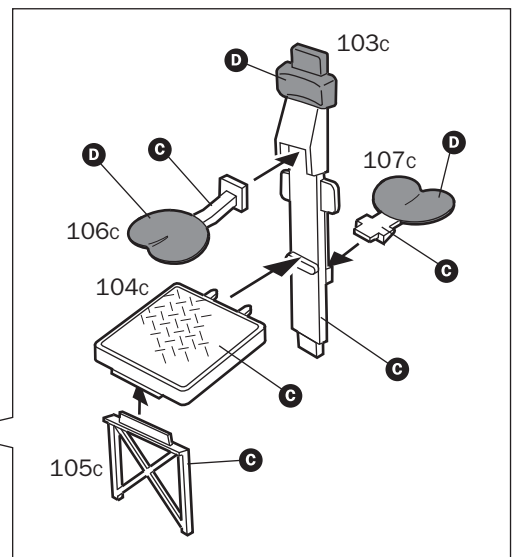
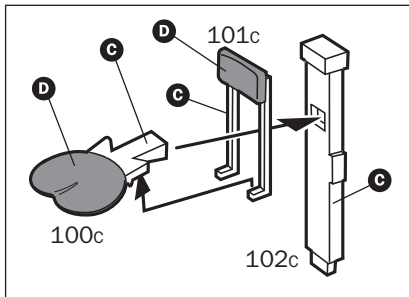
5

F

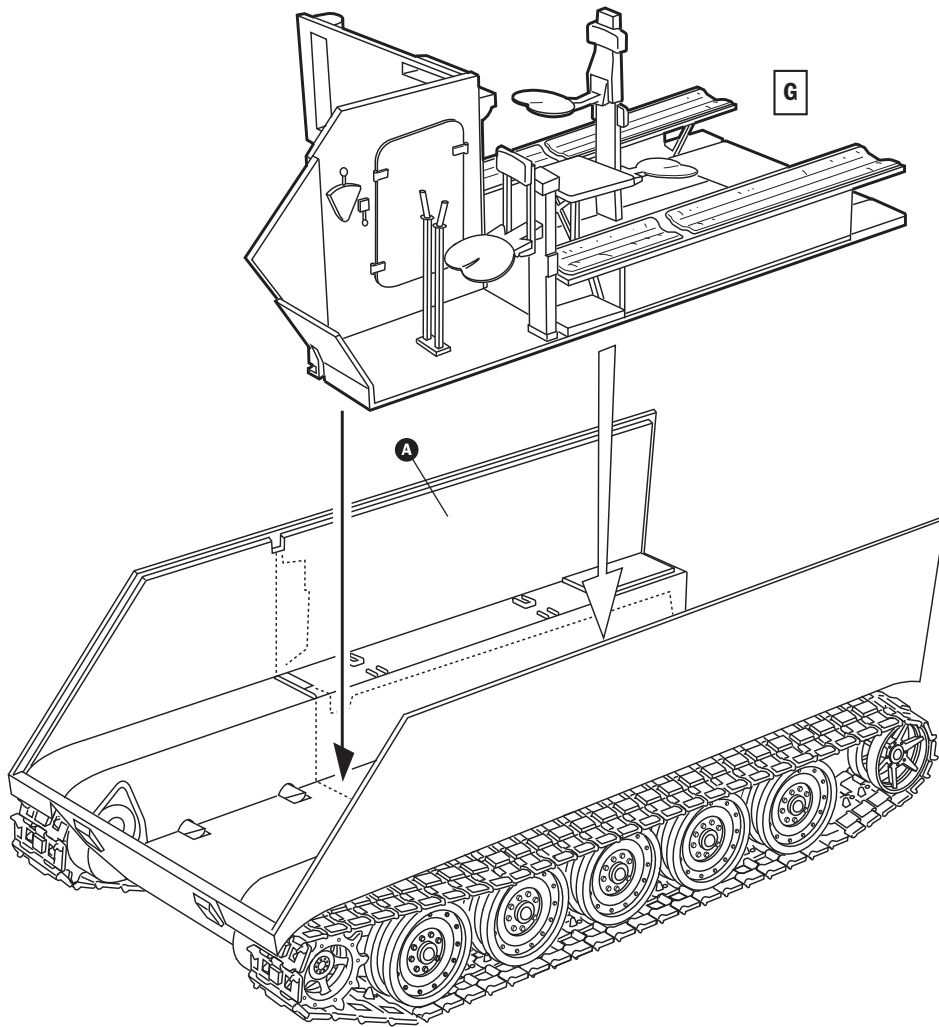


6

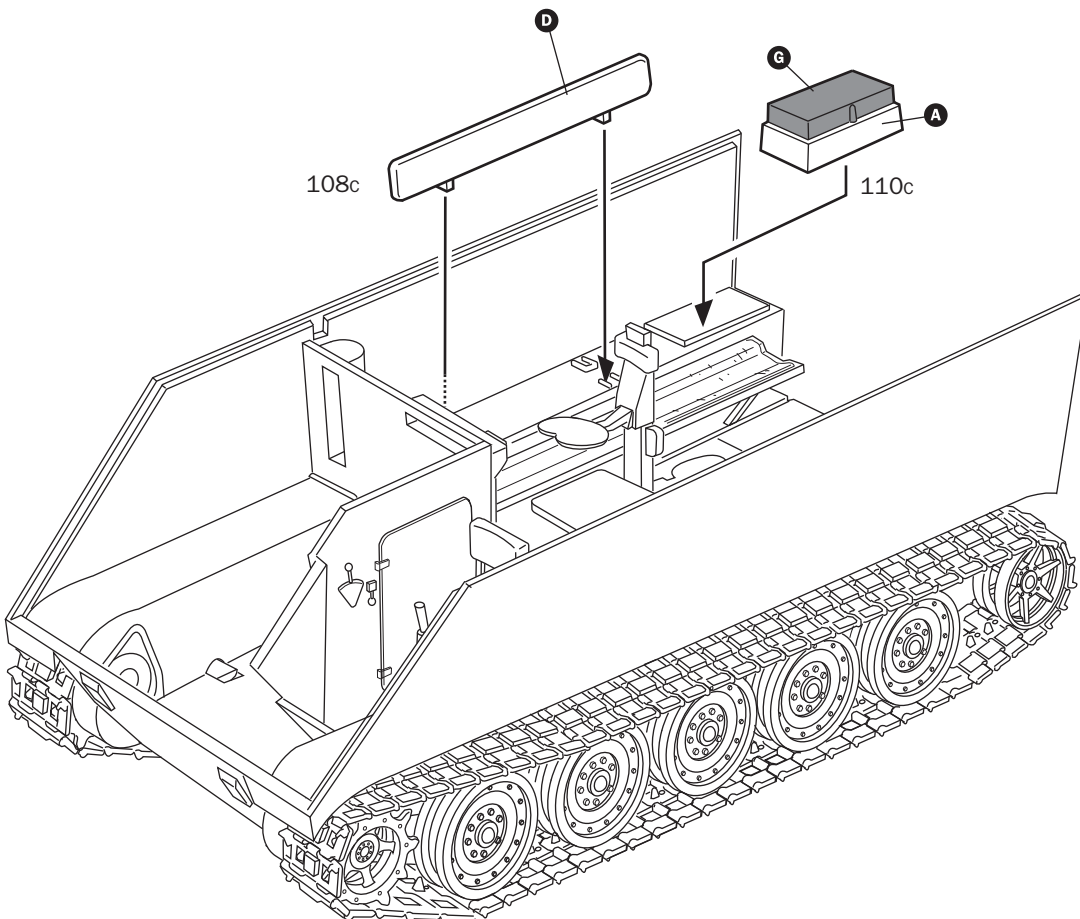
G

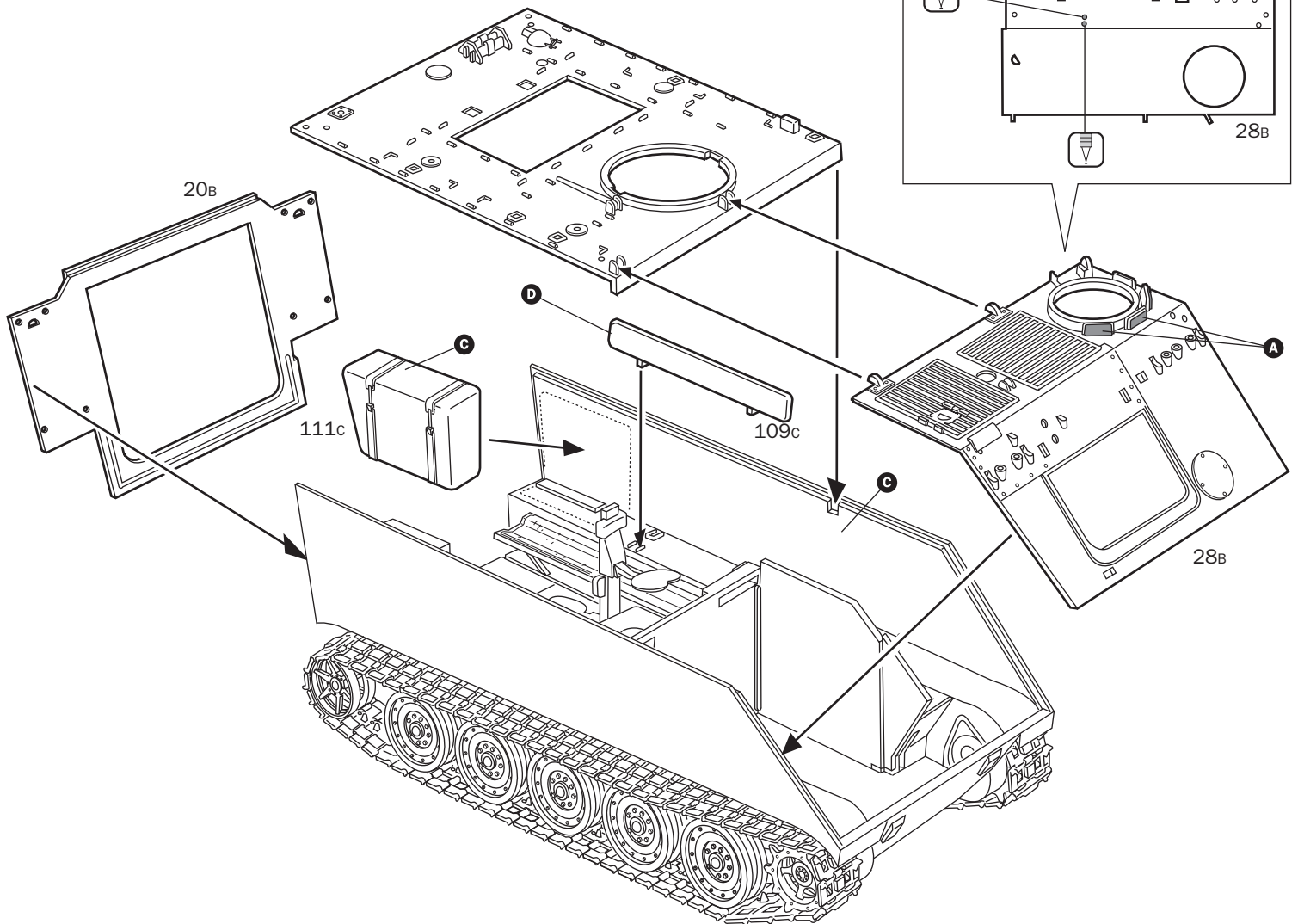
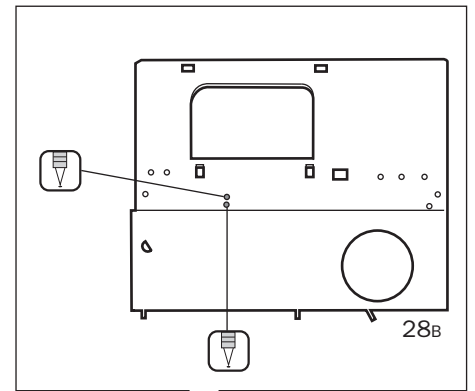
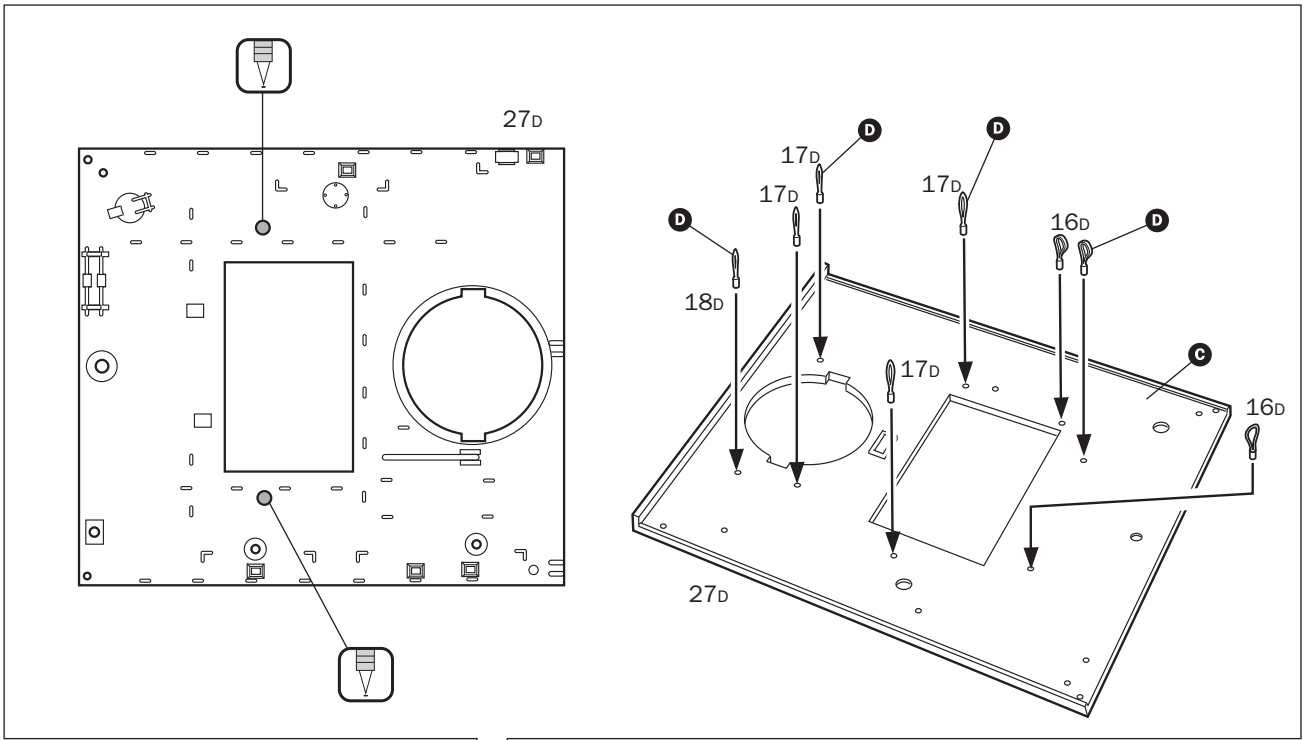


7

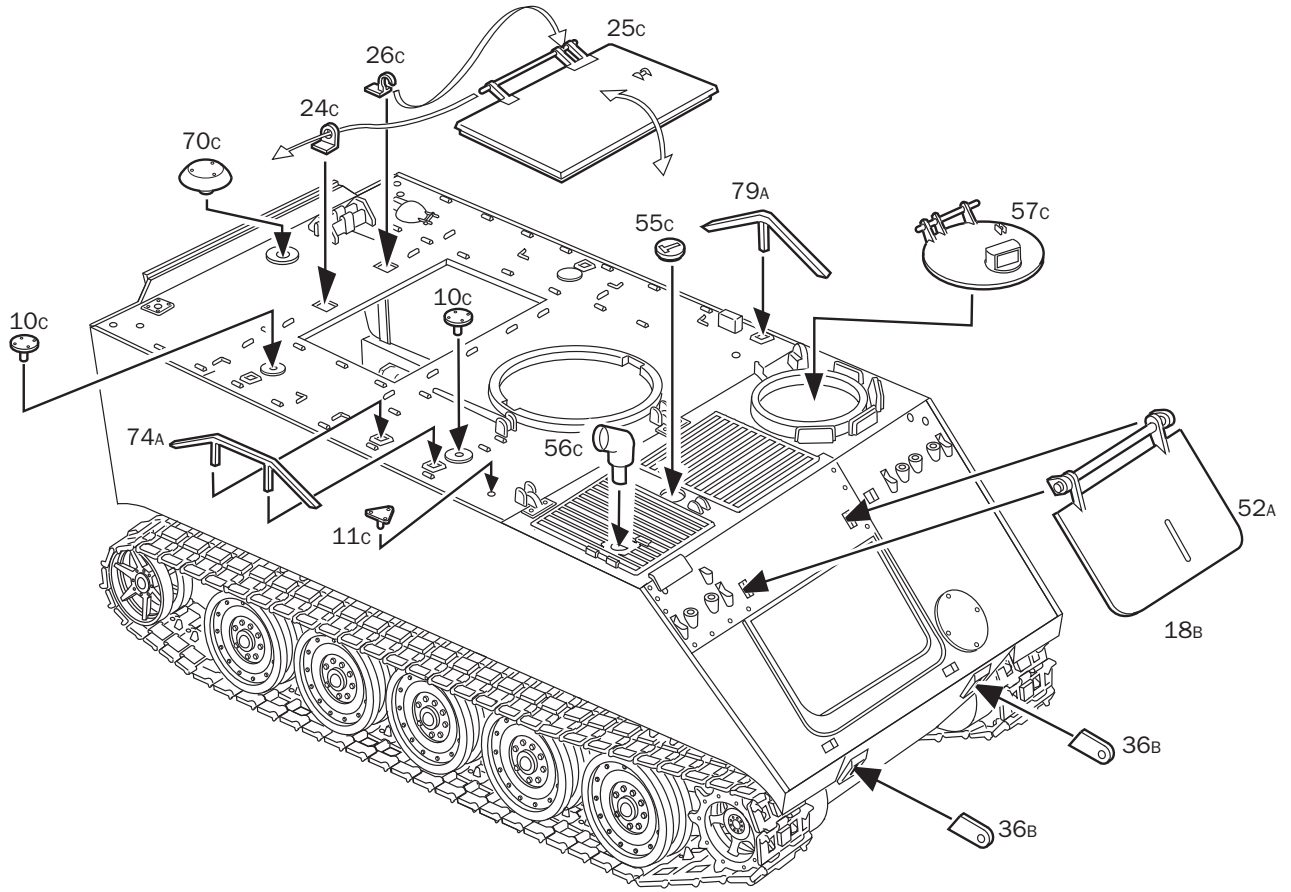


8

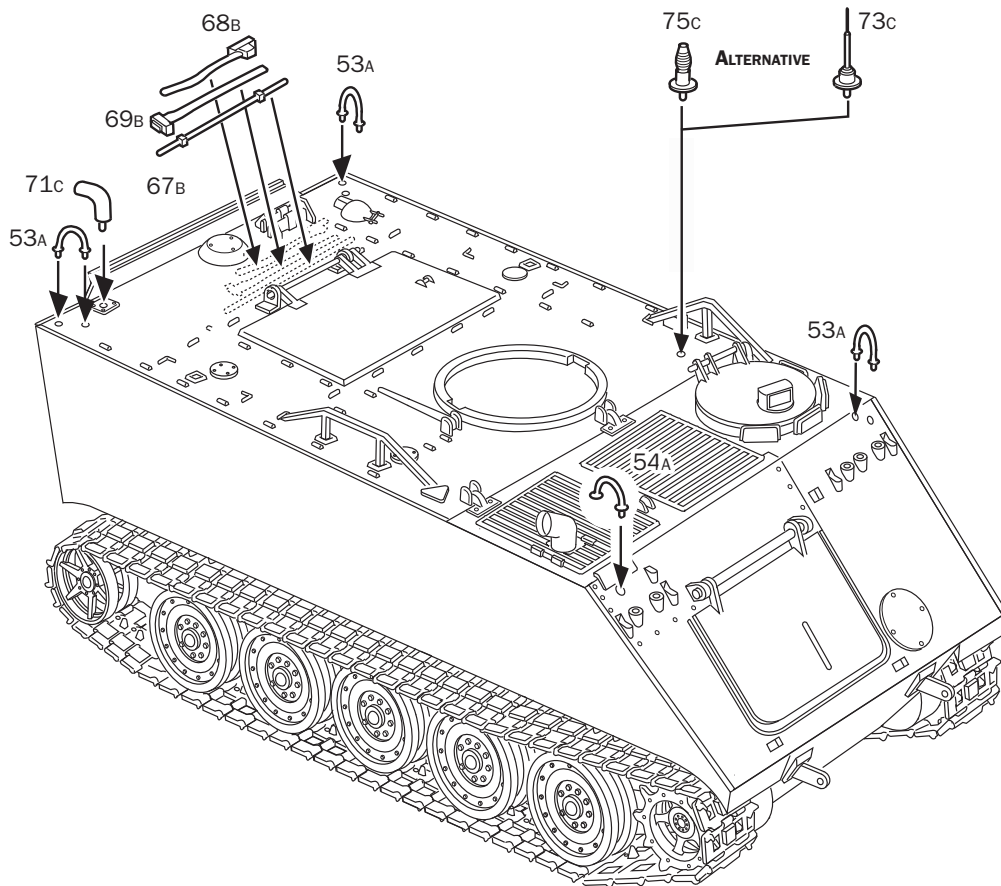


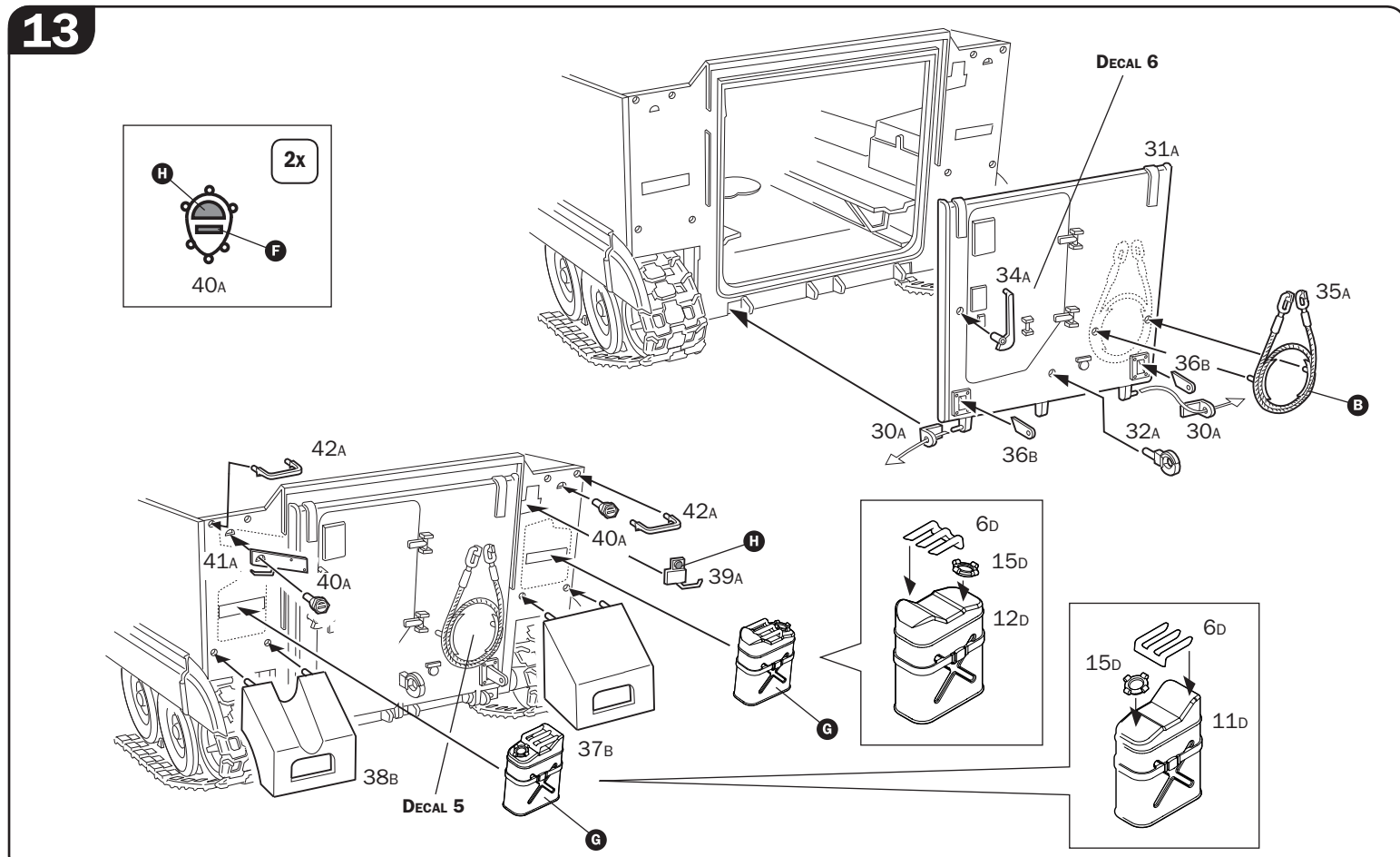
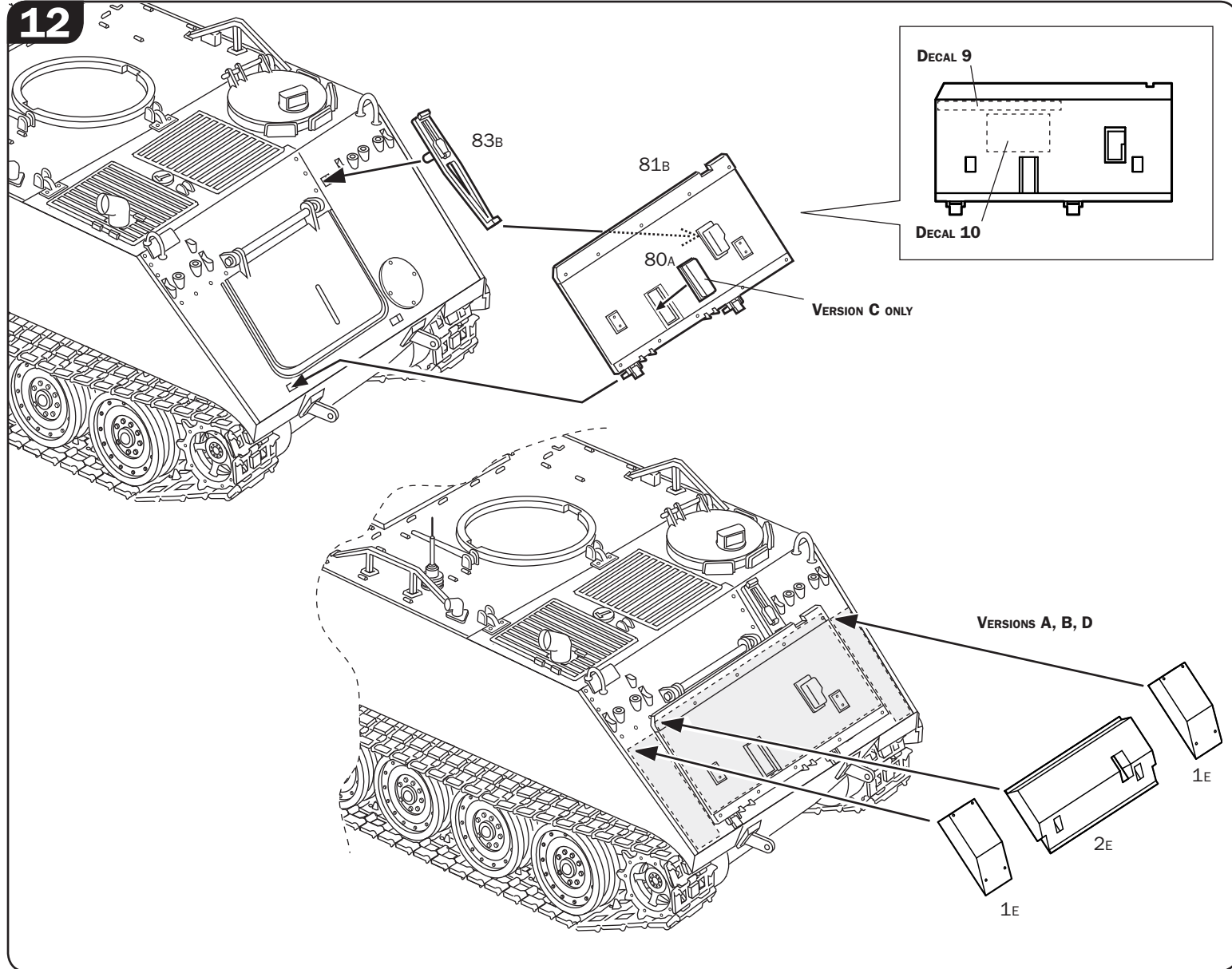


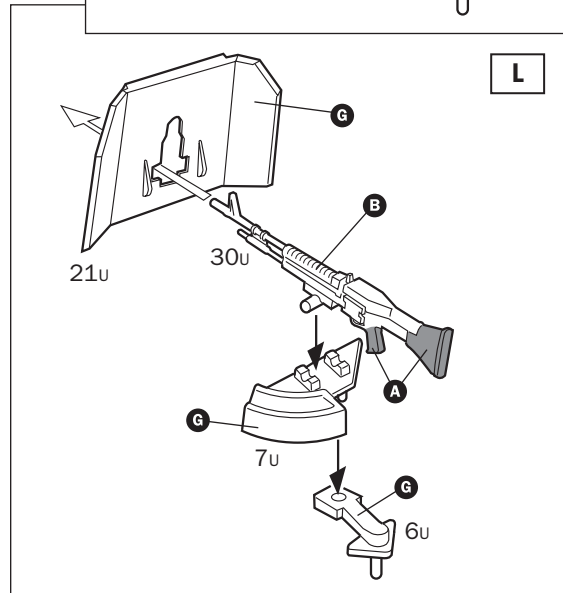
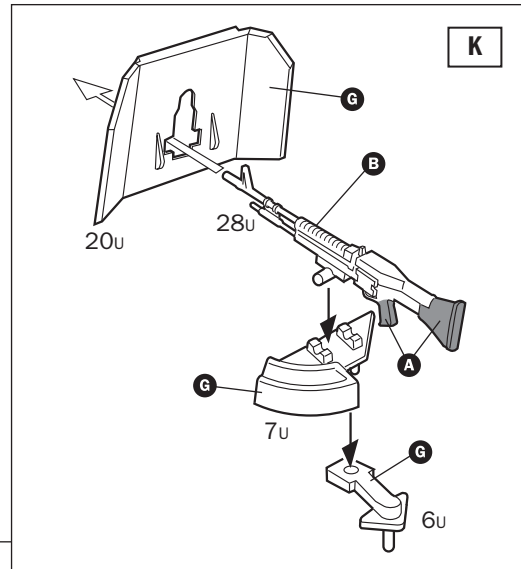
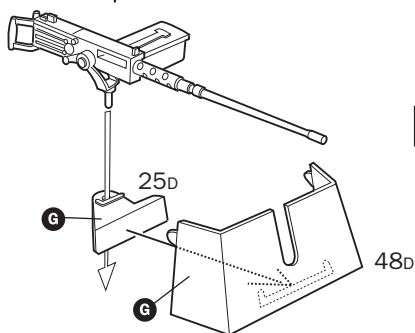
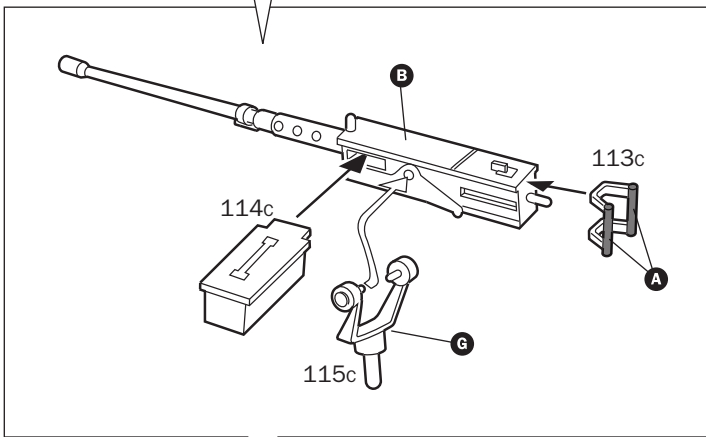
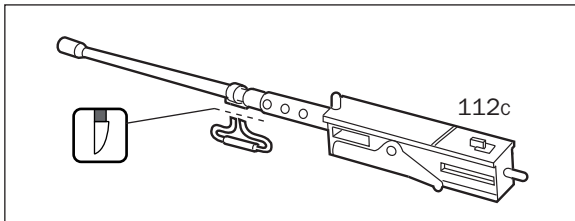
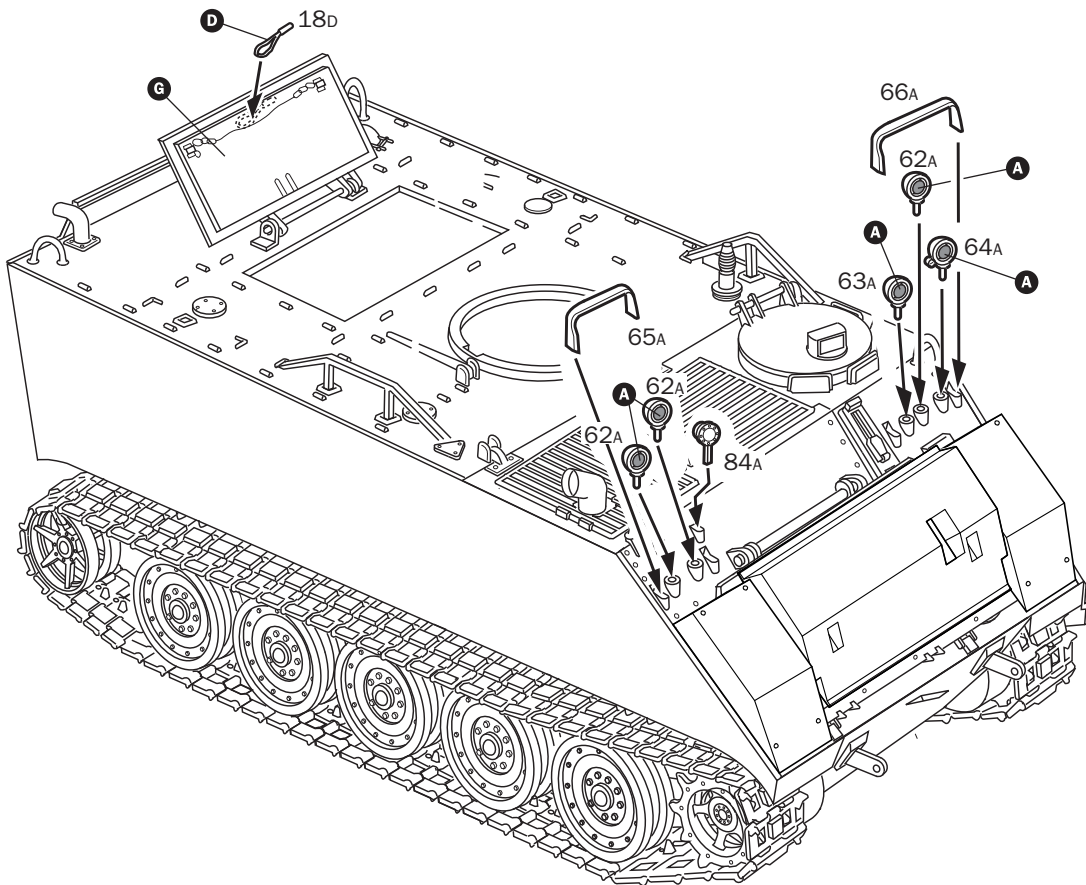
10

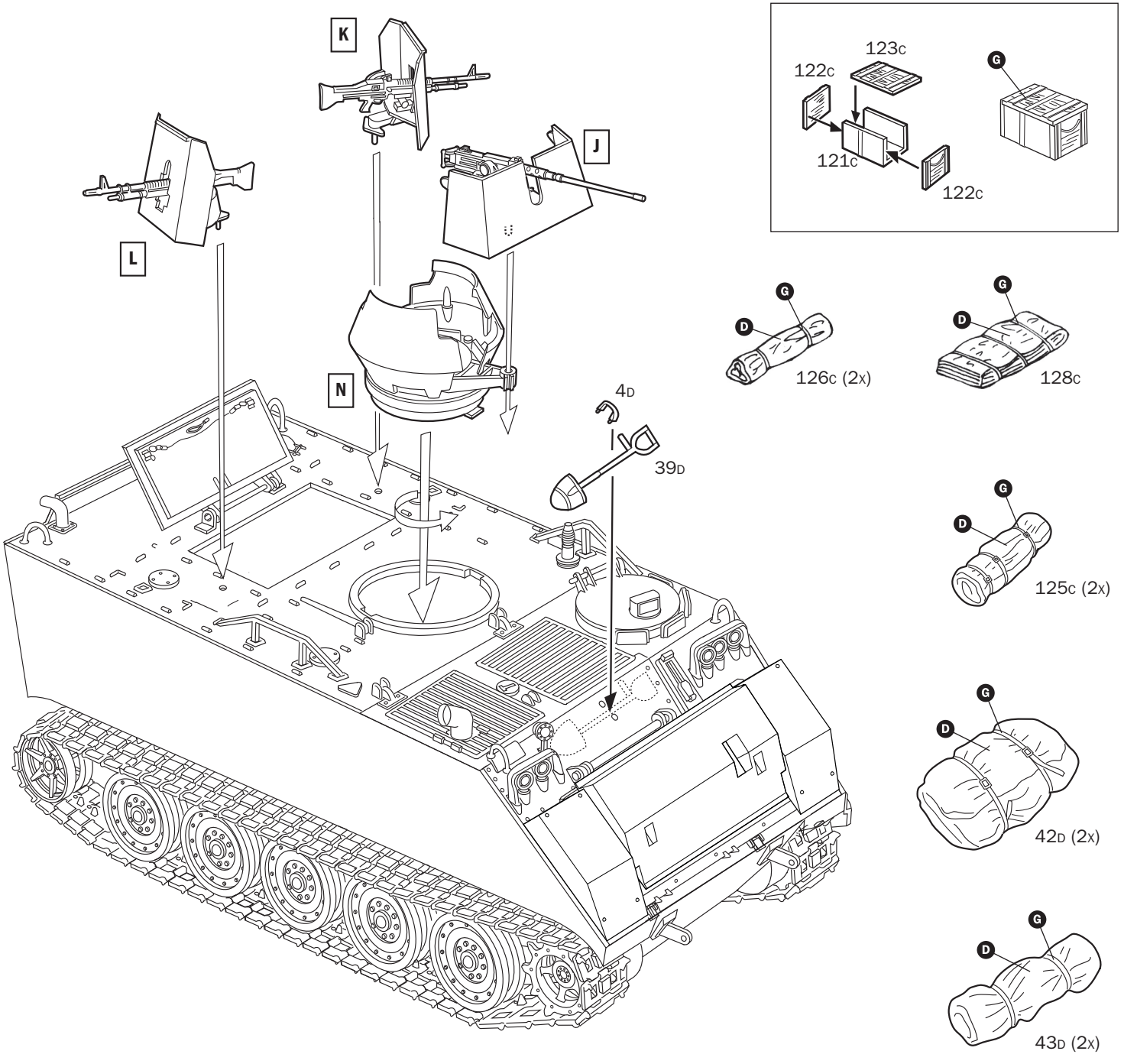
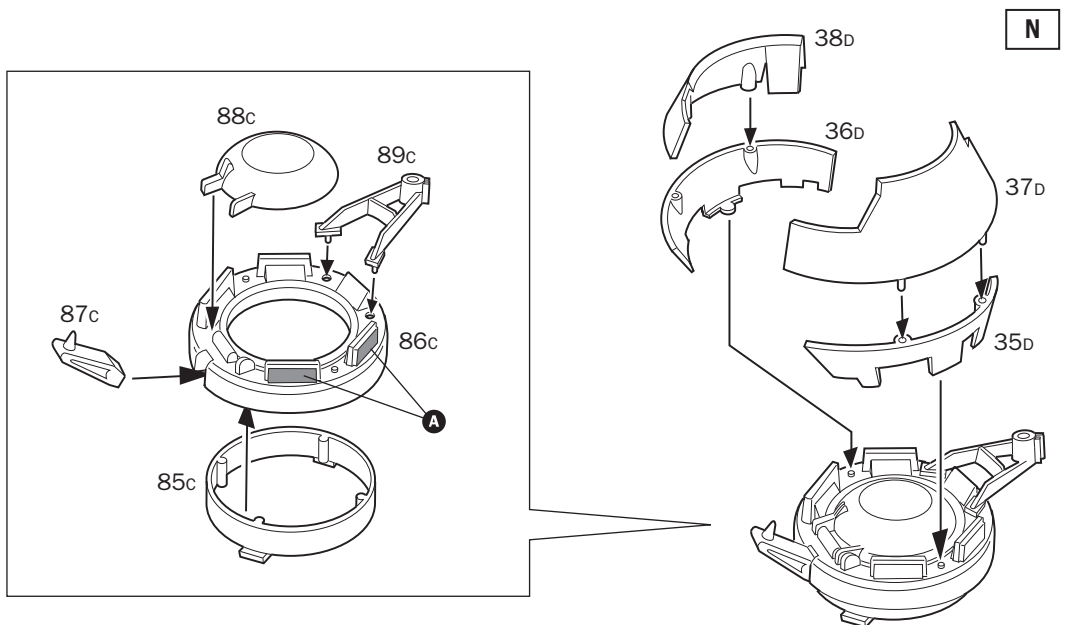


11









Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 20"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av decal: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

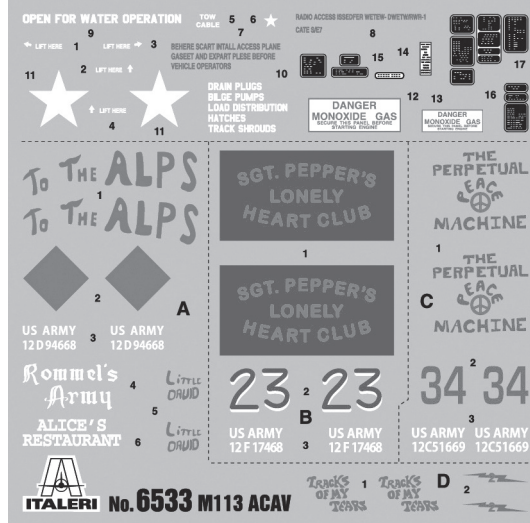
Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pur éliminer les bulles d'air.

Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapio limpio.

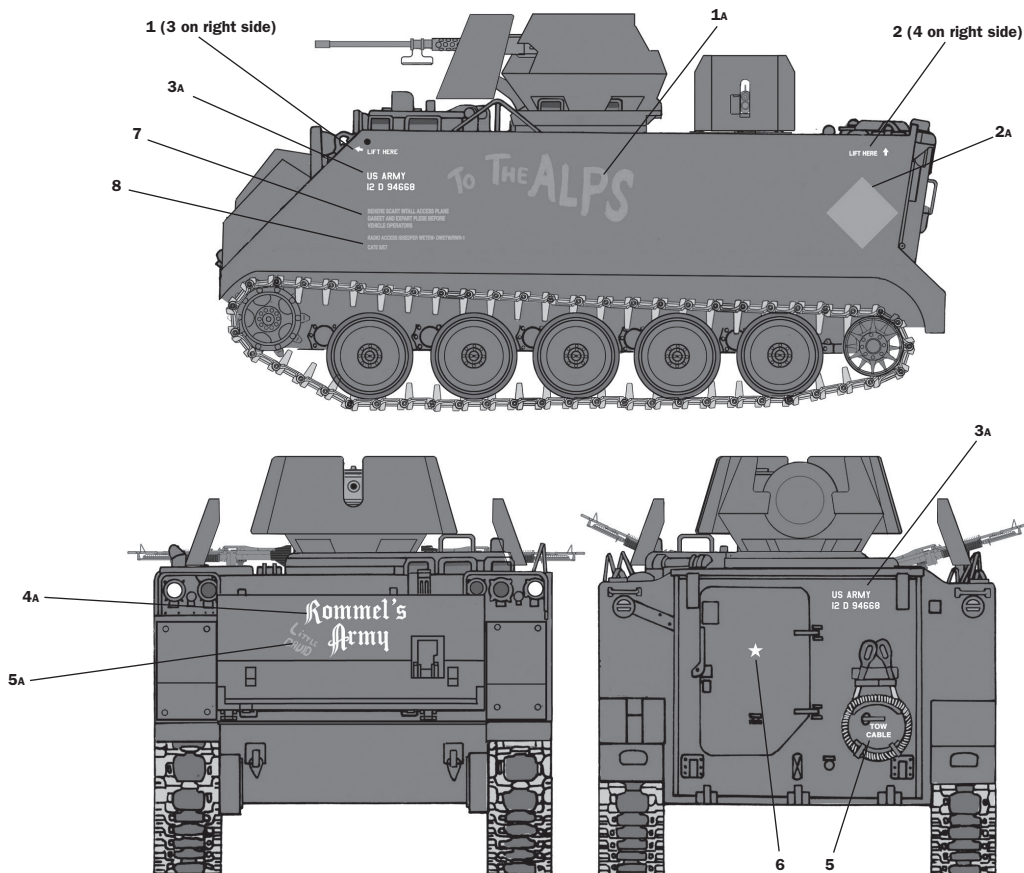
Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 20" onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール使用法: 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいついで、引き上げます。マークをすべりすべりして台紙からとり、指定の位置にはりつけてください。やわらかな布でマークを押しつけてください。マークには、かわくまで水をふいてください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декалей от общего листа, поместите ее на 20 минут в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпочкой.

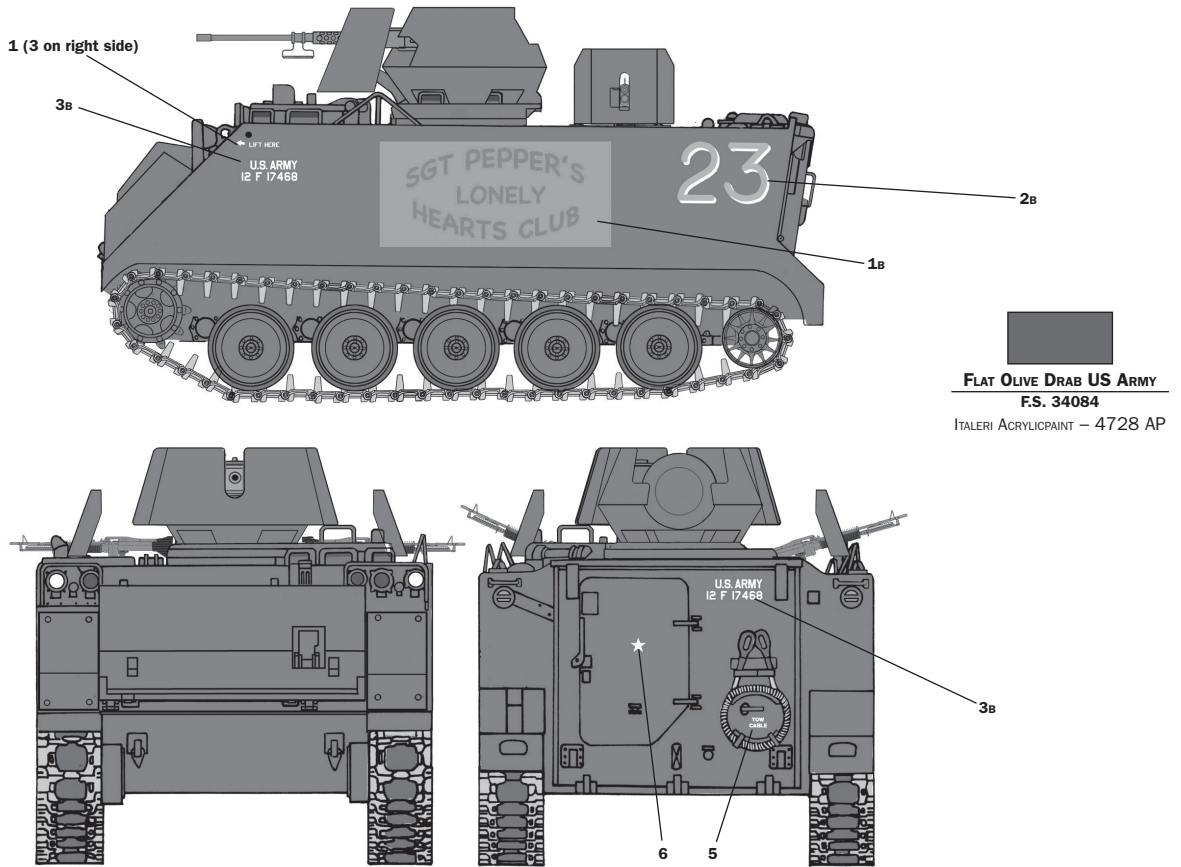


Version A – A Co, 22nd Inf. Rgt. "Triple Deuce", 25th Inf. Div., Vietnam, Tet offensive, 1968.

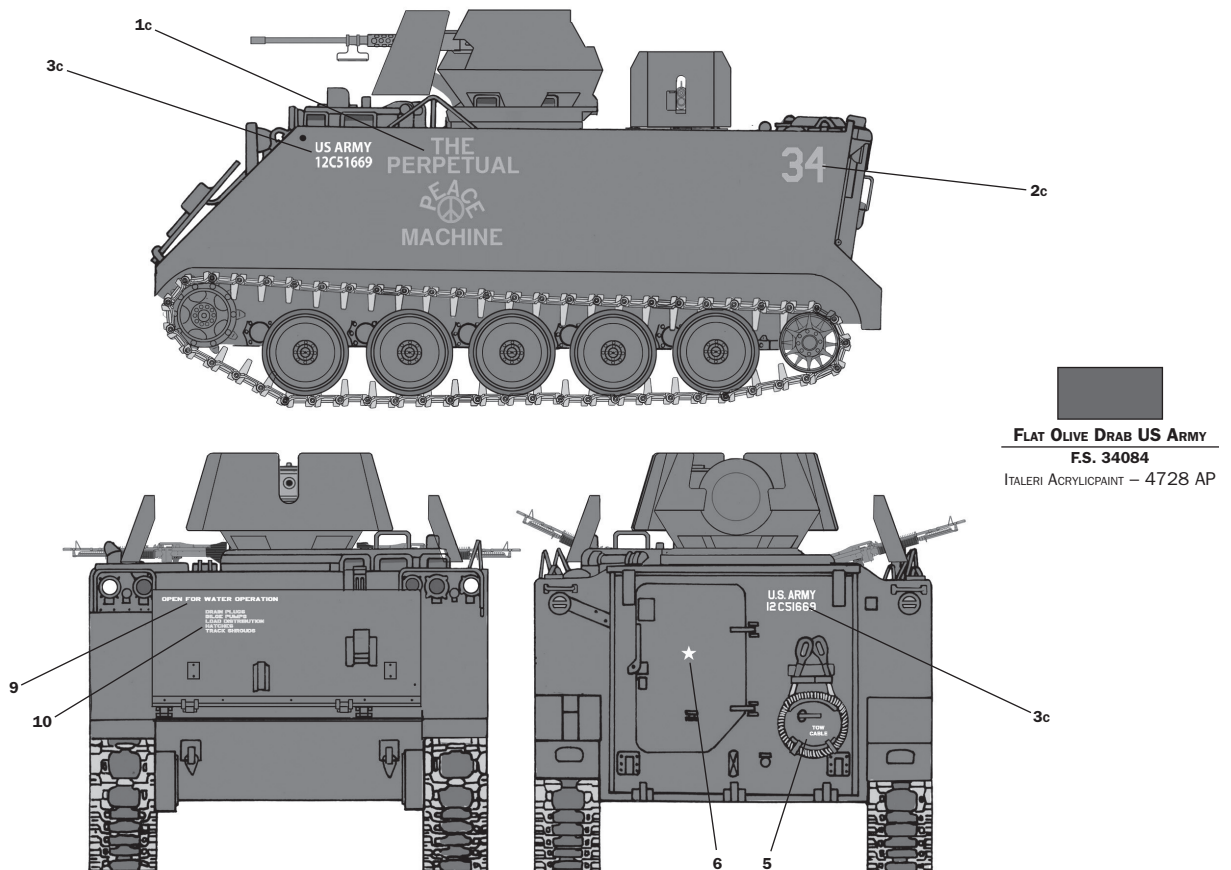


FLAT OLIVE DRAB US ARMY
F.S. 34084
 ITALERI ACRYLICPAINT – 4728 AP

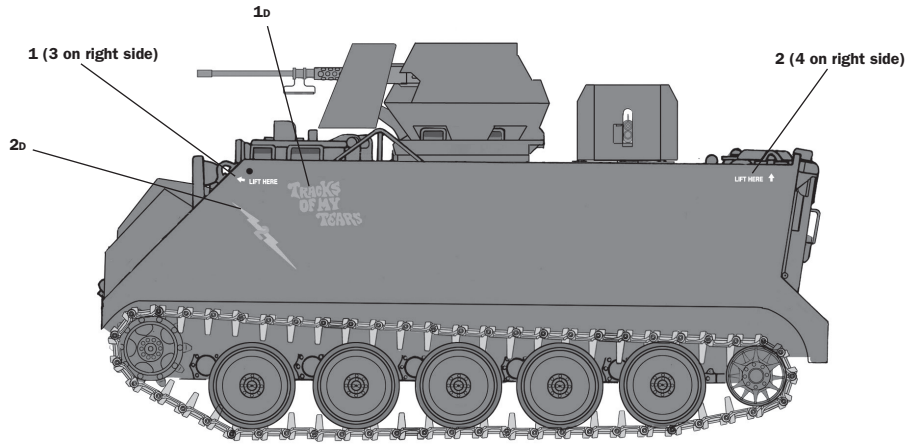
Version B – B Co, 1/5th Inf. Rgt. “Bobcats”, 25th Inf. Div. “Tropic Lightning” Vietnam, 1968.



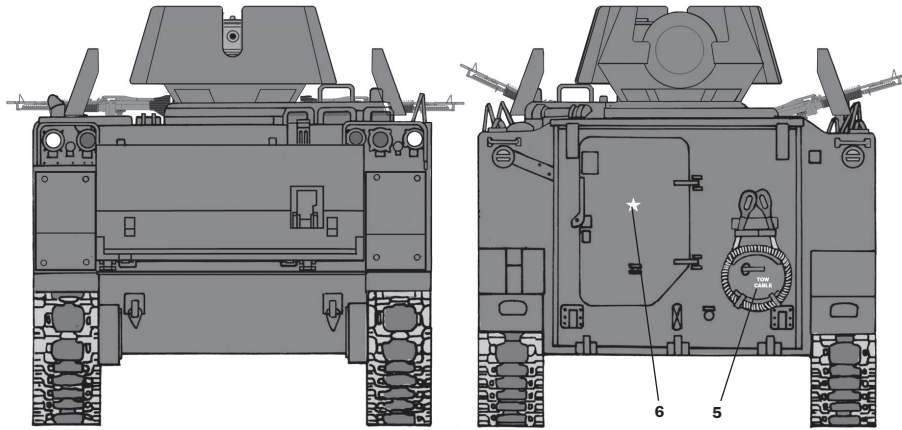
Version C – 1/5th Inf. Rgt. “Bobcats”, 25th Inf. Div. “Tropic Lightning” Vietnam, 1968.



Version D – 1/10th Cavalry, 4th Infantry Division, Vietnam, 1967.



FLAT OLIVE DRAB US ARMY
F.S. 34084
ITALERI ACRYLICPAINT – 4728 AP





KIT No 6533 Scale 1:35 - M113 ACAV

NAME
NOME
NAME
NOM
NOMBRE
NAAM

ADDRESS
INDIRIZZO
ADRESSE
ADRESSE
DIRECCION
ADRES

TOWN
CITTA'
STADT
VILLE
CIUDAD
GEMEENTE

POSTAL CODE
C.A.P.
POSTALEITZAH
CODE POSTALE
CODIGO POSTAL
POSTCODE

COUNTRY
NAZIONE
LAND
PAIS
PAIS
LAND

DATE OF BIRTH
DATA DI NASCITA
GEBURTSDATUM
DATE DE NAISSANCE
NACIDO/A EL
GEBORTE DATUM

E-MAIL

DEFECTIVE PARTS
PARTI DIFETTOSI
DEFEKTE TEILE
PIECES DEFECTUEUSES
PIEZAS DEFECTUOSAS
DEFECTE ONDERDELEN

PLACE OF PURCHASE
ACQUISTATO PRESSO
ORT DES KAUFES
LIEU D'ACHAT
LUGAR DE COMPRA
PLAATS VAN AANKOOP

Retail Store
Negozio
Einzelhandel
Detaillant
Detallista
Detailhandel

Hyper Market
Grande Magazzino
Andere
Grande Surface
Gran Almacen
Hypermarket

ITALERI S.p.A.
Via Pradazzo, 6/B
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0039 51 726 459
e-mail: italeri@italeri.com
www.italeri.com